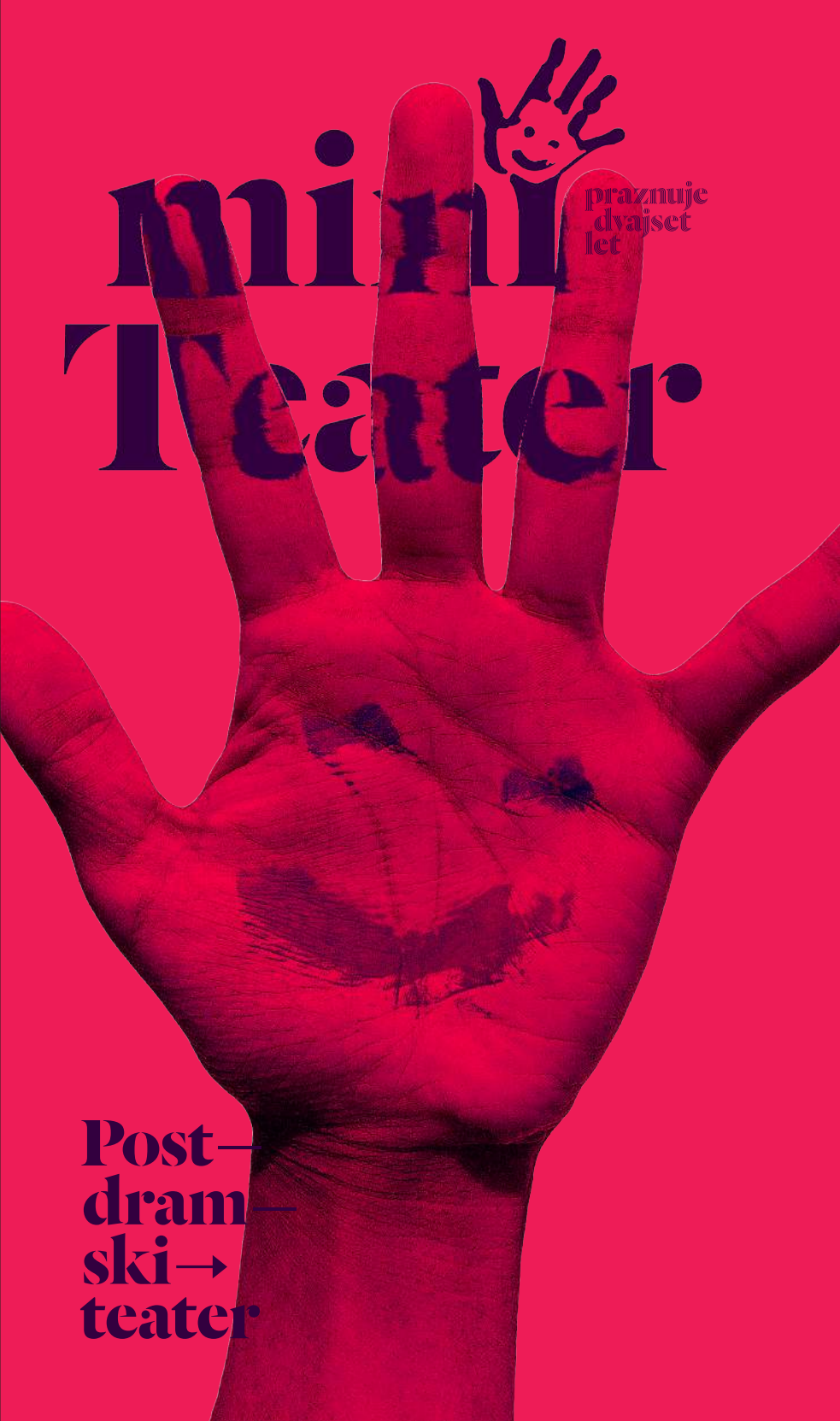




praznuje
dvajset
let

mim Teater

Post—
dram—
ski→
teater

21. SVEČANA SEZONA
MINI TEATRA, 2018/19

MINI TEATER'S 21ST
SEASON, 2018/19

MINI TEATER, Zavod za promocijo
in izvedbo gledaliških predstav
Križevniška ulica 1, 1000 Ljubljana

DODATNE INFORMACIJE VSAK
DELAVNIK MED 9. IN 15. URO
→ T (01) 425 60 60
→ F (01) 425 60 61
→ M (041) 314 414
→ E info@mini-teater.si
→ www.mini-teater.si

DIREKTOR, ODNOSI Z JAVNOSTMI
→ Robert Waltl
→ T +386 (0)31 330 600
→ E robert.waltl@mini-teater.si

UMETNIŠKI VODJA
→ Ivica Buljan
→ T +386 (0)51 364 806
→ E ivica.buljan@mini-teater.si

NAMESTNIK DIREKTORJA IN
VODJA TRŽENJA, FINANČNI
MANAGEMENT EU PROJEKTOV
→ Dejan Tešović
→ T +386 (0)1 425 60 60
→ E dejan.tesovic@mini-teater.si

ORGANIZACIJA PROGRAMA
→ Špela Kopitar
→ T +386 (0)41 314 414
→ E pr@mini-teater.si

TEHNIKA → Matej Primec
→ T +386 (0)40 286 511
→ E tehnika@mini-teater.si

STROKOVNI SODELAVCI
ZA TEHNIKO → Anže Kreč,
David Cerar, Ivan Waltl,
Tomaž Grubelnik

GARDEROBERKA
→ Katja Jazbec

SVET ZAVODA MINI TEATRA
→ Blaž Peršin, predsednik
(zainteresirana javnost, MMGL)
→ Alekandra Žerjav
(zainteresirana javnost,
Gimnazija Bežigrad)
→ Franci Hočevar
(zainteresirana javnost,
OŠ Spodnja Šiška)
→ Dejan Tešović
(zaposleni, Mini teater)
→ Ivica Buljan,
predstavnik ustanoviteljev

STROKOVNI SVET ZAVODA
→ Ivica Buljan, Mark
Požlep, Alen Prošić

IZDAL/PUBLISHED BY
→ Mini teater Ljubljana

ZA IZDAJATELJA/FOR
→ Robert Waltl

LEKTORICA/LANGUAGE CORRECTIONS
→ Alja in Maja Cerar

OBLIKOVANJE/DESIGN → Dario Dević

TISK/PRINT → Tiskarna Schwarz

NAKLADA/CIRCULATION → 1500

Program in delovanje Mini teatra
in Mini poletja sofinancirata
Ministrstvo za kulturo Republike
Slovenije in Mestna občina
Ljubljana, Oddelek za kulturo.

The programme of Mini teater
and Mini summer is co-financed
by the Ministry of Culture of the
Republic of Slovenia and the
Municipality of Ljubljana – MOL.



Mestna občina Ljubljana
City of Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



HIŠA STRPNOSTI
HOUSE OF TOLERANCE

mini
Teater

praznuje
dvajset
let

Post-
dram
ski →
teater



Nova sezona postdramatskega gledališča.

I Vse naše v zadnjih sezonah predstavljene predstave, performansi in filmi, k ustvarjanju katerih vabimo dramatike in režiserje, ki želijo kaj povedati o današnjem trenutku, in igralce, ki pozivajo občinstvo k ogledu in komentiranju, govorijo o najranljivejših med nami. Nasilje sveta vidimo, ustvarjamo in občutimo. Lahko se sprašujemo, kakšen smisel ima gledanje nasilja na odru, če smo mu tako pogosto priča že v vsakodnevnem življenju. Gledališče je lahko koristen laboratorij za katarzo: posredna izkušnja nasilja je razpršena skozi sočustvovanje in strah, kot so to predlagali stari Atenci. Nevrologi menijo, da lahko gledališko dejanje oziroma simulacija nasilja močno vpliva na naša čustva. A čustva močno učinkujejo na spominjanje, ko gre za vprašanje doživljanja travmatičnih dogodkov. Ampak če nas lahko gledališče resnično vznemiri s poetičnim nasiljem, ali nas lahko prav tako spodbudi k občutenju strahu in patosa? Gledališče je vse drugo kot varen prostor, je namerno sprožilni prostor, prostor za konfrontacijo. Gledališče je za hrabre. Ob temah, ki jih izbiramo, se je vedno znova potrebno sklicevati na zgodovino nasilja – ne samo kot opozorilo, temveč tudi kot krik upora, celo svobode – če ne želimo nikoli več biti sužnji. In se upreti nerazmišljajoči kulturi spomina ali kulturi, ki nagovarja našo šibkost in manipulira z našim strahom.

II Zakaj smo izbrali tako vznemirjajoče teme, kot so fizične in duševne zlorabe, vprašljive definicije etičnega porekla, vprašanja terorizma, tako obscene teme, ki so v središču zanimanja sodobnih umetniških praks? Etimološko »ob-scena« pomeni tisto, kar se dogodi zunaj odra, zunaj scene, nasilje, ki se ni smelo neposredno prikazati, kot recimo ritualni uboj Tiestovih sinov s strani njegovega brata. Z Antoninom Artaudom in gledališčem okrutnosti ter Tarantinom in Romeom Castelluccijem pa se je obsceno vrnilo na oder kot »strategija vnosa«, past za gledalca, ki ruši njegovo lagodno pozicijo opazovalca. Tadeusz Słobdzianek secira skriti zločin, ki je vpisan v sramotno evropsko zgodovino pozabe. Wajdi Mouawad izpisuje družinsko sago o tragičnem sporu Izraelcev in Palestincev skozi prizmo antične tragedije. Édouard Louis prikazuje, kako je nasilje pravzaprav tisto, česar ne pričakujemo; nasilje nas vodi na neznane kraje.

III Mini teater je umetniški, demokratičen in kritičen forum, v katerem predstavljamo narative in vabimo gledalce, da izrazijo svoja stališča. Dvajset let je minilo, odkar smo ga ustanovili. Najprej kot »kompanijo« dveh, danes pa smo velika družina, katere člani ne živijo samo v Sloveniji, temveč povsod po Evropi, Aziji, Afriki in Ameriki.

IV Avtorji Svetlana Makarovič, Hans Christian Andersen, Tadeusz Słobdzianek, Wajdi Mouawad in Édouard Louister režiserji Nina Rajić Kranjac, Steve Tiplady in Peter Srpčič skupaj z nama sledijo usmeritvi Mini teatra, ki hoče spojiti nemo-goče: refleksivno umetnost s popularnimi zgodbami.

→ Robert Walzl in Ivica Buljan



Premiere emaigedvajsete sezona post— dramskega teatra:



→ POST-DRAMSKI
TEATER



Tadeusz Słobdzianek:
Náš razred
Our Class

REŽISER/DIRECTOR → Nina Rajić Kranjac

PREMIERA/PREMIERE → 9/2018

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Prešernovo gledališče Kranj
in Mestno gledališče Ptuj



Edouard Louis:
Zgodovina nasilja

History of Violence

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

PREMIERA/PREMIERE → 12/2018

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
SNG Drama Maribor



Conor McPherson:
Božiček

St. Nicholas

REŽISER/DIRECTOR → Peter Srpcić

PREMIERA/PREMIERE → 9/2018

KOPRODUKCIJA/
CO-PRODUCTION →
Mestno gledališče Ptuj



Wajdi Mouawad:
Vsi ptice

All Birds

SVEČANA PREMIERA
OB 20-LETNICI MINI TEATRA

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

PREMIERA/PREMIERE → 5/2019

Post-drama
Theater
Premieres
in Season
Twenty—
One

IV

V

Tadeusz Słobdzianek: Naš razred

SLOVENSKA KRSTNA UPORIZITEV/
FIRST SLOVENE STAGING

PREVAJALKA → Darja Dominkuš
REŽISERKA/DIRECTOR → Nina Rajić Kranjac
PREMIERA/PREMIERE →
september 2018/September 2018
KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini teater, Prešernovo gledališče Kranj,
Mestno gledališče Ptuj

16+

- I **Njegovo dramsko besedilo** Naš razred je skozi številne različice nastajalo z mislijo na uprizoritveni potencial, ki je bil le dva tedna pred poljsko premiero leta 2009 nagrajen z nagrado Nike za najboljše poljsko literarno delo. Čeprav kritiški pripadniki različnih ideoloških krogov Našemu razredu očitajo stereotipizacijo, protipoljsko nastrojenost in pomanjkanje literarne fikcije (češ da obnavlja znana zgodovinska dejstva in dokumentarna pričevanja zgolj premesti v dramsko formo), besedilo odlikujejo kompleksen spoj zaokroženosti in fluidnosti prizorov ter njim podložena metaforičnost. Podnaslovljen kot Zgodovina v XIV. lekcijah Slobodzianekov tekst v pretres vzame več kot pol stoletja poljske zgodovine, ki so jo ključno zaznamovali dogodki leta 1941, vendar poboja judovskih prebivalcev s strani njihovih sovaščanov (brez nacistične prisile) ne izpostavi le kot dejstva, temveč ga poda z glasovi udeležencev obeh strani. Dogajanje postavi v mikrosfero odnosov skupine desetih sošolcev, pri čemer se ohlapno naslanja tudi na Kantorjev Mrtvi razred, Mickiewicza, Majakovskega ter druge fragmente iz tradicije poljskega gledališča.

Conor McPherson: Božiček

REŽISER/DIRECTOR → Peter Srpčič
PREMIERA/PREMIERE →
september 2018/September 2018
KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini teater, Mestno gledališče Ptuj

16+

- I **»Božič je lahko za večino nas zelo delaven.** S prijatelji se srečujemo ob večerih po pubih. To lahko postane kot delo, kot da je to tvoja bizarna zaposlitev. V to je vključeno tudi spoznavanje kopice novih ljudi. Prijateljev od prijateljev. Včasih zna to biti prijetno, včasih pa prav mučno. Lanski božič sem se odločil prebijati led tako, da sem vsakemu novemu znanecu povedal debelo laž. In to je to...« (Conor McPherson)
- II **Conor McPherson** je eden najboljših sodobnih irskih dramatikov in režiserjev, ki je za svoja dela prejel številne nagrade in priznanja. Njegovo pisanje odlikujejo izjemna karakterizacija, živost likov ter jasen, sugestiven in duhovit tok pripovedi.

Édouard Louis: Zgodovina nasilja

SLOVENSKA KRSTNA UPRIZORITEV/
FIRST SLOVENE STAGING

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan
PREMIERA/PREMIERE →
december 2018/December 2018
KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini teater, SNG Drama Maribor

16+

- I V četrtek, 24. decembra, na pariškem Place de la République, na poti domov z božične večerje mladi Édouard sreča Redo, mladeniča alžirskega porekla. Pogovarjata se, začneta flirtati in kmalu bo Édouard povabil Redo v svoje stanovanje. Dvojica preživi noč skupaj.
- II Reda govori o svojem otroštvu in očetu, ki je iz Alžirije pobegnil v Francijo, kjer je opravljal najtežja dela. Razpoloženje je razigrano, smejeta se, si izmenjujeta nežnosti in imata spolni odnos. Ampak ko se nekaj ur kasneje poslavljata, Édouard odkrije, da je izginil njegov pametni telefon. Reda nenadoma izvleče pištolo in mu grozi, situacija se hitro spremeni v ustrahovanje, nasilje in posilstvo. Naslednje jutro Édouard odide na policijo in poišče zdravniško pomoč. Ne ve, kako naj se sooči s travmo, zato pobegne k sestri Clare na severnofrancosko podeželje in se ji zaupa. Reakcije na dramatični incident, pogovori z ljudmi okoli njega, izpraševanje policijskega in zdravniškega osebja, odkrivajo rasizem, homofobijo in nejasne strukture moči, globoko zakoreninjene v današnji kapitalistični družbi.
- III V avtobiografskem romanu Zgodovina nasilja z rekonstrukcijo travmatične noči francoski avtor Édouard Louis ustvari besedilo, ki je osebna in prodorna družbena analiza časa, hrepenenja, migracijskih vprašanj in rasizma. Skozi različne glasove, ki se odzovejo na nad njim storjeni zločin, Louis orisuje na rob družbe potisnjene oblike nasilja.
- IV To je srčno, pogumno in ambiciozno besedilo enega najizzivalnejših mladih svetovnih piscev, čigar dela so prevedena v številne jezike in uprizorjena v več državah.

Wajdi Mouawad: Vsi Ptice

SVEČANA PREMIERA OB 20-LETNICI MINI TEATRA

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan
PREMIERA/PREMIERE → maj 2019/May 2019

16+

- I Vsi ptice, eno najvznemirljivejših svetovnih dramskih besedil preteklega sezone, je napisal Wajdi Mouawad, avtor libanonskega porekla iz Quebeca, ki živi v Franciji. Na osnovi zgodbe o judovski družini z mednarodnimi koreninami iz globine zgodovine vznikne lik ujetega in papežu v dar izročenega muslimanskega diplomata, ki se je prisiljen pokatoličaniti. Ta drama je srečanje z absolutno idejo Drugega. Potem ko je preizpraševal svojo in odgovornost svojih sodržavljanov v zgodbah, ki jih prikazuje libanonska vojna, tokrat Wajdi Mouawad poskuša v metaforični sliki človeštva kot planeta z vsemi pticami oditi še dlje od rdeče črte, ki jo vsakič znova prehaja.
- II To je družinska saga, triler in surovo aktualna politična uganka, ki se začne v knjižnici velike univerze v New Yorku, kjer se mladi raziskovalec genetike seznani z doktorico zgodovine. V naslednjem prizoru se sliši zvok strašnih udarcev; smo sredi terorističnega napada v Jeruzalemu. Knjižnični stol se je spremenil v bolniško posteljo. Kaj sta mladi Eitan in Wahida iskala v Izraelu? Na mejni nadzorni točki Wahida potrpežljivo pojasnjuje, da Hassan Ibn Muhammad al-Wazzân, s katerim se ukvarja kot zgodovinarka, ni terorist, temveč protagonist njene doktorske teze: arabski diplomat, ki je umrl pred petsto leti. Ranjeni Eitan je prišel v Izrael iskat svojo izgubljeno babico. Del družine se je odselil v Berlin, a teroristični napad jih je za kratek čas spet vrnil v Jeruzalem, kjer bodo vsi odkrili strašno, a obenem streznitveno resnico o svojem poreklu.
- III To je tudi ljubezenska zgodba, ki se ne boji močnih čustev, remake Romea in Julije v času, ki sovraži razkošne zgodbe in prisega na minimalizem.
- IV Vprašanja, ki jih želimo postaviti sebi in gledalcem, so: Ali je podedovanost gensko definirana? Ali so spomini in pozaba enakovredni? Ali se odkrivajo in prenašajo družinske skrivnosti z enega potomca na drugega? Ali se jih lahko osvobodimo? Koliko generacij mora prevzeti krivdo za Auschwitz? Ali lahko kot ljudje in narodi živimo v bratstvu, kot ga poznajo rodovi ptic?

VIII

IX

Ponovitve predstav iz prejšnjih sezon:

From Previous Seasons

Don DeLillo: Kozmopolis

Cosmopolis

REŽISER/DIRECTOR → Alen Prošić

IGRATA/CAST → Anže Zevnik, Primož Pirnat

Kozmopolis govori o samomoru, o nori gonji za znanjem – o želji po nesmrtnosti skozi informacije – in o propadu, ki sledi. Gre za eno tistih jasnovidnih tem, ki bolj odmevajo danes, ko padajo naši titani financ, kot pa v času njenega nastanka. Je na točki med preteklostjo, sedanjostjo in prihodnostjo, tisti nemogoči tekoči kontinuiteti, ki združuje naš notranji in zunanji svet. Ko se Packerjev svet sesuje, se znajde oddaljen od doživetja realnosti. Na dogodke reagira delček sekunde preden se sploh zgodijo, vendar jih ne napoveduje, doživlja jih v izolaciji, ni omejen s čustvenimi, družbenimi faktorji, ki nas določajo: opazuje in ne sodeluje v človeškem trudu. Pada iz časa. Je nepriklopljen.

Heiner Müller: Macbeth po Shakespearu

Macbeth After Shakespeare

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRAJO/CAST → Marko Mandić, Milena Zupančič, Miha Rodman, Jurij Drevenšek/Aljaž Jovanović, Jure Henigman, Jose, Stipe Kostanić, Domen Valič/Jernej Gašperin, Anže Zevnik

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini teater, Cankarjev dom, Novo kazalište Zagreb

Macbeth po Shakespearu si z mišicami utira pot v odličnost. Prevzema, odbija in izziva. Je brezsrčen, poguben in vselej prisoten bič. Adrenalinsko pehanje vzponov, meje pretiranih ambicij, nasilje v mentaliteti drhali, seksualnost prevladovanja in otrdela brezbriznost do človeškega življenja – to so prizori, ki ne poznajo zgodovinsko časovnih obdobj in nimajo geografskih omejitev.

Lucij Anej Seneka: Tiest

Thyestes

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRAJO/CAST → Milena Zupančič, Robert Waltl, Marko Mandić, Benjamin Krnetić, Gregor Prah, France in Voranc Mandić

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini teater, Novo kazalište Zagreb, Zadarsnova, Silba Environment Art

Upriporitev ohranja čar starodavne zgodbe, a obenem pojasni njen kontekst, s čimer gledalcu omogoči, da se z velikega plana krutosti premakne k bližnjemu opazovanju (ne)človeških vzgibov in mreže povezav, ki jih v svetu tkejo naša soodvisna dejanja. Ožji konflikt se vrši okoli Tiesta in Atreja: ob razkritju, da je Tiest bratu ukradel ženo in ovna z zlatim runom, s tem pa tudi prestol, se je Atrej vrnil iz izgnanstva in prevzel krono, v Tiestu pa načrtuje in izpelje strašno maščevanje.



Pascal Rambert: Zapiranje ljubezni

Love's End

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRATA/CAST → Pia Zemljič, Marko Mandić

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini teater, Mestno gledališče Ptuj, Novo kazalište Zagreb, Zadar snova

To ni razhod, v katerem partner reče, odhajam, in ne razloži, zakaj, tako kot to počnejo partnerji, ki ne ljubijo več in odidejo brez pojasnila. To je strastna zveza, v katero sta partnerja zvezana z veliko močnejšimi nitmi, zato je tudi razhod veliko težji. In tako je v klasični tragediji. V Pascalovi uprizoritvi recimo sploh ni stika, meni pa je bil objem na začetku zelo pomemben. Ko ji on pove, da odhaja, se ona od šoka ne more odlepiti iz objema, ker se v njej zgodi eksplozija lave.

16+ **Mohamed el Khatib:**
**Naj bo
konec lep**

A Beautiful Ending

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRA/CAST → Robert Waltl

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →

Mini teater, Novo kazalište
Zagreb

Mohamed El Khatib je želel napisati dramsko besedilo na podlagi intervjujev, ki jih je naredil s svojo materjo. Leta 2012 je njena smrt prezgodaj končala zastavljeni projekt. Nastala je zlepljenka časopisnih izrezkov, elektronskih in telefonskih sporočil, transkripcij pogovorov, videov, kratih dialogov z očetom ... Ves material združuje fikcijo in dokumentarnost in ponuja vpogled v intimnost življenja zaznamovanega s smrtjo ter se dotika vprašanj družine, države, maternega jezika, spominov, žalovanja. Besedilo je ganljiva avtobiografska pripoved, mestoma zajedljivo boleča, pogosto pa tudi zabavna, ki pretanjeno prepleta osebno z univerzalnim.

16+ **Saša Pavček:**
Pod snegom

Under the Snow

REŽISERKA/DIRECTOR → Barbara Zemljič

IGRAJO/CAST → Pia Zemljič, Matej Puc,
Tamara Avguštin

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →

Mini teater, Novo kazalište Zagreb

Predstava v trikotniku med hčerjo, njenim ljubimcem in materjo obravnava medčloveške odnose in psihološke sence vsakega posameznika. Predstava se osredotoča na metaforičen prikaz človeških notranjih občutkov. Kontrasti v scenografiji kažejo na

razliko med notranjim in zunanjim svetom likov, ples izraža intimne občutke krivde in sramu, ki jih pozna vsak izmed nas, zvok kot eden izmed ključnih elementov predstave pa poudarja notranja stanja.

16+ **Po motivih
del Heinricha
Bölla in Janisa
Varufakisa:**
Nemoč

Powerlessness

**(Based on stories
by Heinrich Böll and
Janis Varufakis)**

REŽISER/DIRECTOR → Primož Ekart

IGRA/CAST → Nik Škrlec

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →

Imaginarni, Mini teater

Hansova nemoč je osebna nesposobnost pasivneža, ki rešuje dekletov odhod z alkoholom in šibi v poslu, a ga še vedno bolj od ureditve svojega življenja in revščine skrbi romantična zagledanost v ideal ljubezni. Če Böllova literatura v njegovi figuri ostro utelesi (časovno specifično) družbeno, politično in osebno materijo nemške poveljne krajine, je gledališki Hans danes manj pikro ogledalo kot individualistično vase zazrta pojava. Po drugi strani je uporabljen izrez Varufakisove razlage svetovne ekonomije, ki je po krizi pristala v nedoumljivih številkah, vloženi v bančni sistem, analiza absurdnega delovanja aktivne sile kapitala, ki še vedno deluje kot abstraktna, avtonomna moč.

XIII

Post—
dram—
ski→

tear

out. too

← za

lisce

—Gleda

prvih ljudi iz Afrike, zato smo si ljudje povsod podoben!.

Predstavo so navdihnili motivi iz otro-
ških slikanic *Vsi tukaj, vsi skupaj* in Kako se je pogumni očka nehal bati tujcev, ki obravnavata občutljive in pomembne teme. Sporočilo, ki ga bodo med otroke poskušali prenesti ustvarjalci lutkovne predstave, je, da različnih kultur in raz-

ličnosti ne smemo zavračati.

Ulich Klub: Nathanovi otroci

Nathan's Children

REŽISERJA/DIRECTORS →

Robert Waitl in Alen Prošić

IGRAJO/CAST → Maruša Majer, Sandi Pavlin, Aleš Kranjec, Vid Klemenc, Anže Zevnik

Zgodba spremija dva mlada človeka, ki komaj ubežita smrti. Tempijar Kurt kot po čudežu uide usmrtni izpod sul-tanovih rok, nato pa iz goreče hiše reši mlado dekle, Nathanovo hčer Reho. Kurta prepriča, naj ovzre svoje verske predsodke in med njima se razvije nežna naklonjenost. Fant in dekle se zaljubita, jeruzalemski škof je vse prej kot navdušen in tudi Nathan se ne more sprijazniti z dejstvom, da se Reha sestaja s križarjem. Ko se razve, da je Reha v resnici kristjanka, ki jo je Nathan posvojil in vzgajil v judovski veri, škof in sultan sku-paj napadeta Natana. Vmes se postavi Reha in Kurt.

14+ Asher Kravitz: Judovski pes Jewish Dog

REŽISER/DIRECTOR → Yonatan Esterkin

IGRA/CAST → Milha Rodman

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini theater, PG Kranj, Judovski kulturni center Ljubljana

Judovski pes je zgodba o pogumu, želji po preživetju in dostojanstvu, predvsem pa zgodba o prijateljstvu, ki ne pozna meja in ki ga ne more ločiti niti nacizem niti smrt. Zgodba se začne pred nebeš-kimi vrati, pred katerimi se po smrti znajdeta Joša in njegov pes Kir, ki mu Bog ne dovoli, da bi stopil vanj, saj je »rezerviran« samo za ljudi. Toda Joša zahteva od Boga, da v Raj spusti tudi njegovega najboljšega prijatelja. Zato Bog poprosi Kirja, naj mu izpove svojo življenjsko zgodbo. In prav njegova ganljiva ter na trenutke tudi humorna in predvsem pretresljiva pasja pripoved o življenju v času nacističnega vzpona in o težki in velikokrat tudi smrtno nevarni življenjski poti vse od rojstva do smrti Boga prepriča, da tako vdanega prijateljsva ne more ločiti niti smrt.

14+ EX-theater: #Manifesto

REŽISERKA/DIRECTOR →

Hristina Vasić Tomše

IGRA/CAST → Andrej Tomše

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini theater, Zavod Vitkar, Theaterhaus Berlin

»Umetnik, ki ne dela napak, je umetnik, ki si ne upa tvegati.«
Transnacionalna umetnica Heidi Blumenfeld se spreha med visoko umetnostjo in zabavljaštvom, med resnim in smešnim, med spoloma. Njena umetnost je njeno žongliranje, ki predstavi daje močan vizualni značaj. Ampak kako se dela umetnost? Kako biti umetnik v času, ko bi bili vsi radi umetniki?

Predstava je umetniško delo in hkrati umetniški manifest, ki ovrkne institucijo, sodobno umetnost, hipije in hipsterje in se preko novih scenstih prijemov vedno znova vrača k arhetipu. Minima-listični kabaretski esteti ki predstave sta dodana izpiljena cirkuška tehnika in lik, cigar prva mislja je to, da ne dolgočas gledalca. #Manifesto z dobro mero (samo)ironije in humora slavi umetnost in obračunava z miti o njej.

5+ Jacob in Wilhelm

REŽISER/DIRECTOR → Marek Bečka

IGRAJO/CAST → Vesna Vontčina/
Ana Ruter, Jose/Aljaž Jovanovič

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Pravilni junaki tokrat niso vpeti v svet

čarobnega gozda, zastrupljenih jabolk, idilične narave in nadnaravnih poljubov, temveč se v skladu s svojimi arhetipski-mi karakterji vživijo v sodobne družbene

ustroje. Posodobljene pravilne situaci-je, to pot umeščene v mračno rudarsko

mesto, s pomočjo novodobnih pripo-močkov v prvi vrsti opozarjajo na ekolo-

ško krizo in nenadzorovano zastrupljanje okolja. A brez hudobne mačhe, ma-

glačnega zrcala, hudomušnih palčkov in odrešitelja tudi tokrat ne gre. Pravilica o

Sneguljčici živi kot živ in pliker komentar na aktualno stanje sveta, pri tem pa oh-

ranja vse bistvene pravilne motive, ki jih ta kuhna zgodba premore.

5+ Hans Christian Andersen: Mala morska delica

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRATA/CAST → Pia Zemljič,
Gregor Gruden

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Predstava je živren poskus spajanja treh

različnih gledaliških žanrov. Prvi je pri-povedovanje pravljice, drugi je otroška

predstava s posebno dramaturgijo, pri-lagojeno najmlajšemu občinstvu, tretji pa performans kot hibridna oblika na

robno likovne umetnosti. Predstava ima namen napraviti korak proti postdram-skemu gledališču za otroke. Dva igralca in ljubeznijo vedno najde pravo pot. Andersenove pravljice zmeraj govorijo o

3+ Jacob in Wilhelm Grimm: Mizica, pogrnj se

REŽISER/DIRECTOR → Marek Bečka

IGRATA/CAST → Jose, Aljaž Jovanovič

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Lutkovna uspešnica, ki ji režiser Marek Bečka prispeva svojo izvirno, samosvojo in zanj prepoznavno režijo, mladi glas-benik Jose s svojo energično sodobno glasbo in igralec Aljaž Jovanovič pa nepozabno predstavo ustvarjata tudi z v živo izvajanimi songi.

Mizica, pogrnj se velja za eno najlepših in najbolj priljubljenih pravljic na svetu. V predmestju je nekdo stala hiša, v ka-teri so živel očka, sin Miha in koza, ki je vedno lagala. Miha, ki je bil zaljubljen v

3+ Hans Christian Andersen: Palčica

Thumbelina

REŽISER IN IGRALCO/DIRECTOR & ACTOR →

Robert Waltl

VIRTUALNA LUTKOVNA PREDSTAVA/
VIRTUAL PUPPET PERFORMANCE

Palčica je ena najlepših in najtanko-čutnejših pravljic H. C. Andersena.

3+ Po motivih dela Hisašija Jamanake: Dogodivščine izumitelja Kurame

Adventures of Professor Kurama, the Inventor

(Based on the story by Hisashi Yamanaaka)

REŽISER/DIRECTOR → Tomáš Procházka

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Dogodivščine izumitelja Kurame je na

oder postavil češki neodvisni gledališki ustvarjalec Tomáš Procházka. Predstava je nastala po motivih dela Hisašija Jama-ake med češko lutkovno tradicijo in japon-sko vizualno umetnostjo.

Zgodba spominja na staromodni televi-zijski program s kratkimi epizodami in napetki, vrti pa se okoli tem znanosti, in to na zelo igriv način. Predstava vrača navni optimizem vesoljske dobe – dobe, najbolj bleščečih barvah.

Je zgodba o deklici Palčici, ki zaradi svoje nežnosti in krhkosti doživlja raz-lične usode, iz katerih s svojo srčnostjo in ljubeznijo vedno najde pravo pot. Andersenove pravljice zmeraj govorijo o

iniciacijskem procesu, potovanju, ki ga mora človek narediti, da se reši iz težav.

Na koncu je nesreča Palčice nagajena.

Prva virtualna lutkovna predstava je kombinacija računalniške animacije z

lutkovno oziroma gledališko predstavo, ki se odvija v virtualnem računalniškem

okolju. Pravilni junaki na platnu oživijo s pomočjo animatorja in ob pomoči občinstva rešujejo glavno junakinja iz

zapletenih situacij.

Je zgodba o deklici Palčici, ki zaradi svoje nežnosti in krhkosti doživlja raz-

3+ Vesselin Boidiev, po zgodbi bratov Grimm: The Frog King

Adventures of Professor Kurama, the Inventor

(Based on the story by the Grimm brothers)

IGRAJO/CAST → Tadej Pišek

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →

Mini teater, SSG Trst

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Zgodba pripoveduje o princesi, ki ji v

kalni mlaki izgubljeno zlato žogico vrne

žabec, v zameno pa želi njeno ljubezen. Sporočilo pravljice temelji na vedno

aktualni temi sklepanja kompromisov

in kaže na možnost gledanja na dogod-ke z različnih zornih kotov, saj lahko

vsajih tudi v stvarih, ki se nam sprva

zdijo grde, s potrpežljivostjo odkrijemo

lepoto.

»Moj očka je velik in močen in pameten in potrpežljiv, zabaven in pogumen. Celó čarati zna! Edino tujcev ga je strah.« Vsi ljudje na svetu smo potomci

GLEBALIŠČE ZA
OMLADINO

GLEBALIŠČE
ZA OTROKE

Pomovitve

predstav

predstava

From Previous
Seasons

3+
Ifrane
Milčinski-
Jezek:

Zvezdica zaspanka
- Jezek:

Little Sleepy Star

REŽISER/DIRECTOR → Robert Walti

IGRAJO/CAST → Nina Ivanišin/Maruša Majer, Tadej Pišek, Igor Stamulak

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Naenkrat se luči ugasnejo in dvorano osvetli samo projekcija pik, ki predstavljajo zvezde in se premikajo tako, kot da lebdi v vesolju. Nato na prizorišče priletijo s svojimi žarečimi glavami. Zasišimo glasove igralcev, ki odmevajo, in prositor se ob tem zazdi še bolj neskončen. Nenadoma se pojavi megilica, skozi katero pada snop žarkov luči iz ozadja. Tako se začne lutkovna uprizoritev zgodbe o zvezdici Zaspanki, ki jo je na oder postavilo ljubljansko gledališče Mini theater in otroke že na začetku uroci bolj kot risanke, saj ji uspe njihovo pozornost obdržati vse do konca, vseh 45 minut, kolikor traja predstava.

Knjiga o kakcu Pernille Staalfelt pojasnjuje temo, ki je za nekatere še vedno tabu. Problemko obravnava v slikanici knjižni obliki, ki ne prinaša zgodbe, temveč obravnava kakce in kakanje v različnih pojavnih oblikah in situacijah, predstava *Kakce* – Kakčeve dogodivščine uprizori na način zabavnega interaktivnega šova z voditeljema dr. Ekrom in dž. Ekico ter z vključljivo videaanimacijo in glasbo. Otroci skupaj z voditeljem opazujejo oblike kakcev, primerjajo barvo in gostoto glede na to, kaj pojemo, se spomnijo, kako je, ko nas muči driska ali dobki ali konjske fige, izvedo pa tudi, da lahko kakce uporabljamo kot gnojilo in da ponekod iz kakca gradijo celo hiše.

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini theater, Novo kazališče Zagreb

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRATA/CAST → Jose, Petja Golac Horvat

2+
Pernilla
Staalfelt:
Kakce – Kakčeve
dogodivščine
The Poop Book

Zgodba Svetlane Makarovič o dobroti skromnega peka Mišmaša, ki revnini in otrokom daje kruh tudi zastoni, o zlobni in jezitni Jedit, ki hoče za vsako ceno izvedeti, kako Mišmašu uspe speči tako dober kruh, in ubogem mačku, ki ga Jedit tako izkorisča, da se končno odloči ostati kar pri Mišmašu. »Vrhunska uprizoritev /.../ Z razkrivanjem napak in pomanjkljivosti družb pa tudi družbeno pereča. V zgodbi v resničnosti pa tiste, ki odstopajo od povprečja, večina ali pa vplivna manjšina (tudi politična) žal vse prevečkrat izžene, izloči.« (Uroš Smasek, Večer)

LUTKOVNA PREDSTAVA/PUPPET PERFORMANCE

IGRAJO/CAST → Violeta Tomič/Vesna Vontina, Jose, Tadej Pišek

REŽISER/DIRECTOR → Robert Walti

The Mishmash Baker

Pekarna Mišmaš

3+
Svetlana
Makarovič:

Sapramiška je poklapano črnogleda, potem ko ji snežni metej podre hiško. Pred tem so jo sicer svarili prijatelji, a se trmasta Sapramiška za njihove nasvete ni zmenila. Na poti začela uredništvati dobresno in si skovala majhno srce – se ji zgodijo vse vrste prigod, junakinja pa na koncu vendaje spozna, kako pomembno je imeti dobre prijatelje in "kakšna sreča, da ima srečo".

LUTKOVNA PREDSTAVA/PUPPET PERFORMANCE

Pišek/Mariko Ujc

IGRAJO/CAST → Vesna Zornik/Ajda Smrekar, Violeta Tomič/Lea Menard, Tadej

REŽISER/DIRECTOR → Robert Walti

Sapramous's Luck

Sapramiška 2 –

3+
Svetlana
Makarovič:

Hans Christian
Andersen:
Deklica z
vžigalicami!

REŽISER/DIRECTOR → Steve Tiplady
PREMIERA/PREMIERE →
oktober 2018 / October 2018



Svetlana
Makarovič:
Korenčkov
palček

REŽISER/DIRECTOR → Robert Walti
PREMIERA/PREMIERE →
november 2018 / November 2018



- I Pravljičica Hansa Christiana Andersena o deklici z vžigalicami je prelepa in presunljiva zgodba, ki osvetljuje človeško krhkost in moč domišljije, ki ponuja upanje.
- II Odvila se bo v krogu, v intimnem prostoru, kjer bo občinstvo doživelo skoraj sanjski, čarobni svet očarljivih lutk,

na uprizoritvev s pridihom sodobnosti.
strastljivih senc in izvirne glasbe ... Topla in než-

- I Predstava pripoveduje o Korenčkovem palčku, ki s prijateljico Sapramiško živi na korenčkovih gredih. Korenček (tako ga Svetlana nadalje v zgodbi imenuje) jo po sporu s Sapramiško sam pogumno mahne v neznani svet. Na poti sreča sončnice, kačo Jarmilo, kukavca, palčka Praprotnika in njegovo prijateljico Črnomiško, Ščeperja in še veliko drugih bitij. Korenček se je imel odlično, a ob koncu dneva je kljub vsemu pogrešal svojo miško – in ona njega.
- II Korenčkov palček predstavlja sodobnega otroka in skozi celotno zgodbo kaže vse njegove lastnosti. Sapramiška, kača Jarmila, kukavec in ostala bitja predstavljajo odrasle ljudi, ki imajo le stransko vlogo.
- III Korenček pokaže svoji trmo in jezo in se sam junaško odpravi v širni svet, potem ko se s Sapramiško spreta. Kmalu podleže svoji navnosti, saj je prepričan, da mu sončnice kažejo pravo smer. Korenček kaže tudi navidezno junaškost (kot otroci), ko kukavcu prepričljivo zatrdi, da se ga ni ustrašil, kljub temu da ga je očitno zelo strah. Tipični otroški strah se še bolj pokaže, ko se Korenček ustraši kače Jarmile in ko zvečer ne najde poti domov. Kljub temu da Korenček skozi celotno zgodbo z otroško igričnostjo tava po svetu, vsekoli hrepeni po vrnitvi domov, k svoji Sapramiški.
- IV Predstavo režira Robert Walti, likovno podoba in lutke pripravlja dolgotrni sodelavec Mini teatra češki lutkar in scenograf Robert Smolik, za glasbo in igro pa je zadolžen Jose. Mobilna, privlačna in vesela lutkovna predstava, ki bo zagotovo postala nova uspešnica Mini teatra za naše najmlajše obiskovalce. Veselimo se gostovanj na velikih in majhnih odrih Slovenije, morda pa tudi tujine.



iv!

Children's
Theater
Premieres
in Season
Twenty-
One

otr.oke:

gledališca za

Premiere

→ GLEDALIŠČE
ZA OTROKE

Delica z
vžigalicami
The Little Match Girl
REŽISER/DIRECTOR → Steve Tiplady
PREMIERA/PREMIERE → 10/2017

3+
Hans Christian
Andersen:

3+
Svetlana
Makarovič:
Korenčkov palček
The Carrot Dwarf
REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl
PREMIERA/PREMIERE → 11/2017

v

Tvoja sezona za gledanje in mladenko.

I Ze dvajset let, s prvimi predstavami na ljubljanskem gradu, nato v novi dvorani na križevniški 1 in na gostovanjih po vsej Sloveniji, zamestju in svetu, se Mini teater proslavlja kot enkratno lutkovno in igrano gledališče za najmlajšo publiko.

II Naše predstave nastajajo po besedilih najbolj znanih pravljic, tistih, ob katerih se otroci veselijo, rastejo, učijo, odraščajo in vstopajo v svet umetnosti. Brata Grimm, Hans Christian Andersen, Charles Perrault in pred vsemi Svetlana Makarovič in Frane Milčinski - Ježek so pisatelji, ki predstavljajo jedro našega repertoarja.

III Zaradi česa so predstave Mini teatra tako posebne in priljubljene pri otrocih in odraslih? V čarobnem ambientu križevniške ulice, ki smo jo zasadili z drevjem in cvetjem, med starimi meščanskimi hišami, ki oživljajo duha ljubljane in v katerih so živeli naši največji umetniki, se

→ Drago občinstvo!

IV Naše predstave ustvarjajo no, v kateri se vsi počutijo lepo. nahaja prečudovit majhen teater s salonom ter lepo in intimno dvorano, v kateri se vsi počutijo lepo.

V Naše predstave ustvarjajo ugodni režiserji, scenografi, kostumografi in drugi ustvarjalci z vsega sveta, v njih pa igrajo najbolj znani slovenski igralci vseh generacij.

VI Za prihajajočo sezono smo vam pripravili dve novi izjemni predstavi. Korenčkov palček priljubljene Svetlane Makarovič in Andersenovo Deklico z vžigalicami. Režirala ju bosta Robert Waltl, ki je že mojstrsko postavil na oder več Svetlanih uspešnic, in Steve Tiplady, priznani britanski režiser za najmlajše, tudi sam izjemen lutkar in animator.

VII Na našem programu lahko vidite še Zvezdico zaspanko, Sapramiško, Pekarno Mišmaš, Sneguljčico, Malo morsko deklco, Zabajega kralja, Mizico pogrni se, Obutega mačka, Tri praščke, Palčico, Profesorka Kuramo ter predstavo Vsi tukaj, vsi skupaj, ki so osvojile številne domače in evropske nagrade in postale izjemno priljubljene pri najmlajših obiskovalcih našega gledališča.

VIII Za malo starejše otroke višjih razredov osnovne šole in srednješolce pa smo pripravili dve izjemni predstavi, ki ju nikakor ne gre zamuditi: Natanovi otroci in Judovski pes.

IX Gledališče za otroke je doživelo pravi razcvet v povojni Evropi, ko se je izmučeni kontinent pripravljal zdraviti globoke rane in zagotoviti novim generacijam srečno cvetočo bodočnost. Danes je naša naloga, da otrokom zapustimo veliko boljši svet, kot je ta, v katerem živimo. In to lahko, če bomo skrbeli za njihovo in našo kulturo.

→ Robert Waltl in Ivica Buljan



21. SVEČANA SEZONA

MINI TEATRA, 2018/19

MINI TEATER'S 21ST

SEASON, 2018/19

MINI TEATER, Zavod za promocijo
in izvedbo gledaliških predstav

Križevniška ulica 1, 1000 Ljubljana

DODATNE INFORMACIJE VSAK

DELAJNIK MED 9. IN 15. URO

→ T (01) 425 60 60

→ F (01) 425 60 61

→ M (041) 314 414

→ E info@mini-teater.si

→ www.mini-teater.si

DIREKTOR, ODNOSI Z JAVNOSTMI

→ Robert Walti

→ T +386 (0)31 330 600

→ E robert.walti@mini-teater.si

UMETNIŠKI VODJA

→ Ivica Buljan

→ T +386 (0)51 364 806

→ E ivica.buljan@mini-teater.si

NAMESTNIK DIREKTORJA IN

VODJA TRŽENJA, FINANČNI

MANAGEMENT EU PROJEKTOV

→ Dejan Tešović

→ T +386 (0)1 425 60 60

→ E dejan.tešovic@mini-teater.si

ORGANIZACIJA PROGRAMA

→ Špela Kopitar

→ T +386 (0)41 314 414

→ E pr@mini-teater.si

TEHNIKA → Matej Primec

→ T +386 (0)40 286 511

→ E tehnika@mini-teater.si

STROKOVNI SODELAVCI

ZA TEHNIKO → Anže Kreč,

David Cerar, Ivan Walti,

Tomaz Grubelnik

GARDEROBERKA

→ Katja Jazbec

SVET ZAVODA MINI TEATRA

(zainteresirana javnost, MMGL)

→ Blaž Peršin, predsednik

→ Aleksandra Žerjav

(zainteresirana javnost,

Gimnazija Bežigrad)

→ Franci Hočevar

(zainteresirana javnost,

OŠ Spodnja Šiška)

→ Dejan Tešović

(zaposleni, Mini teater)

→ Ivica Buljan,

predstavniki ustanoviteljev

STROKOVNI SVET ZAVODA

Pozlep, Alen Prošić

IZDAL/PUBLISHED BY

→ Mini teater Ljubljana

ZA IZDAJATELJA/FOR

→ Robert Walti

LEKTORICA/LANGUAGE CORRECTIONS

→ Alja in Maja Cerar

OBLIKOVANJE/DESIGN → Dario Dević

TISK/PRINT → Tiskarna Schwarz

NAKLADA/CIRCULATION → 1500

Program in delovanje Mini teatra

in Mini poletja sofinancirata

Ministrstvo za kulturo Republike

Slovenije in Mestna občina

Ljubljana, Oddelek za kulturo.

The programme of Mini teater

and Mini summer is co-financed

by the Ministry of Culture of the

Republic of Slovenia and the

Municipality of Ljubljana – MOL.



Mestna občina Ljubljana
City of Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



HIŠA STRPNOSTI
HOUSE OF TOLERANCE

prazniče
dvajset
let



mini
teater

Gleda-
lišče za
otroke
in mlade
dino →

!



Gleđa
lišće za
otroke
in mila
— dino —

Trešče

prazni
dvajset
let



mini



praznuje
dvajset
let

mini Teater

Gleda—
lišče za
otroke
in mla—
dino —

21. SVEČANA SEZONA

MINI TEATRA, 2018/19

MINI TEATER'S 21ST

SEASON, 2018/19

MINI TEATER, Zavod za promocijo
in izvedbo gledaliških predstav
Križevniška ulica 1, 1000 Ljubljana

DODATNE INFORMACIJE VSAK

DELAVNIK MED 9. IN 15. URO

→ T (01) 425 60 60

→ F (01) 425 60 61

→ M (041) 314 414

→ E info@mini-teater.si

→ www.mini-teater.si

DIREKTOR, ODNOSI Z JAVNOSTMI

→ Robert Waltl

→ T +386 (0)31 330 600

→ E robert.waltl@mini-teater.si

UMETNIŠKI VODJA

→ Ivica Buljan

→ T +386 (0)51 364 806

→ E ivica.buljan@mini-teater.si

NAMESTNIK DIREKTORJA IN

VODJA TRŽENJA, FINANČNI

MANAGEMENT EU PROJEKTOV

→ Dejan Tešović

→ T +386 (0)1 425 60 60

→ E dejan.tesovic@mini-teater.si

ORGANIZACIJA PROGRAMA

→ Špela Kopitar

→ T +386 (0)41 314 414

→ E pr@mini-teater.si

TEHNIKA → Matej Primec

→ T +386 (0)40 286 511

→ E tehnika@mini-teater.si

STROKOVNI SODELAVCI

ZA TEHNIKO → Anže Kreč,

David Cerar, Ivan Waltl,

Tomaž Grubelnik

GARDEROBERKA

→ Katja Jazbec

SVET ZAVODA MINI TEATRA

→ Blaž Peršin, predsednik
(zainteresirana javnost, MMGL)

→ Alekandra Žerjav

(zainteresirana javnost,
Gimnazija Bežigrad)

→ Franci Hočevar
(zainteresirana javnost,
OŠ Spodnja Šiška)

→ Dejan Tešović
(zaposleni, Mini teater)

→ Ivica Buljan,
predstavnik ustanoviteljev

STROKOVNI SVET ZAVODA

→ Ivica Buljan, Mark

Požlep, Alen Prošić

IZDAL/PUBLISHED BY

→ Mini teater Ljubljana

ZA IZDAJATELJA/FOR

→ Robert Waltl

LEKTORICA/LANGUAGE CORRECTIONS

→ Alja in Maja Cerar

OBLIKOVANJE/DESIGN → Dario Dević

TISK/PRINT → Tiskarna Schwarz

NAKLADA/CIRCULATION → 1500

Program in delovanje Mini teatra
in Mini poletja sofinancirata
Ministrstvo za kulturo Republike
Slovenije in Mestna občina
Ljubljana, Oddelek za kulturo.

The programme of Mini teater
and Mini summer is co-financed
by the Ministry of Culture of the
Republic of Slovenia and the
Municipality of Ljubljana – MOL.



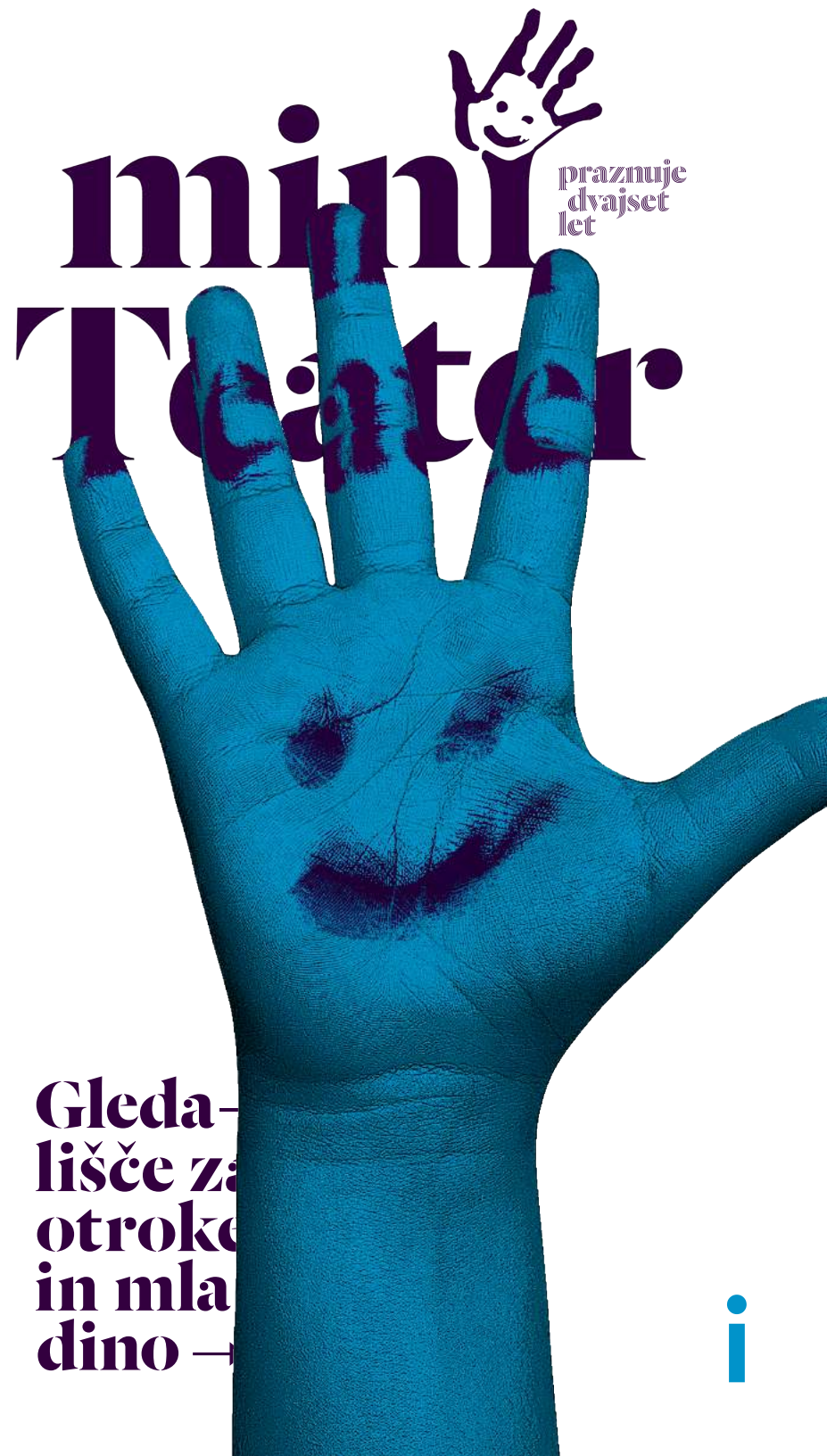
Mestna občina Ljubljana
City of Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



HIŠA STRPNOSTI
HOUSE OF TOLERANCE





Nova sezona gledališča za otroke in mladino.

→ Drago občinstvo!

- I Že dvajset let, s prvimi predstavami na Ljubljanskem gradu, nato v novi dvorani na Križevniški 1 in na gostovanjih po vsej Sloveniji, zamejstvu in svetu, se Mini teater proslavlja kot enkratno lutkovno in igrano gledališče za najmlajšo publiko.
- II Naše predstave nastajajo po besedilih najbolj znanih pravljic, tistih, ob katerih se otroci veselijo, rastejo, učijo, odraščajo in vstopajo v svet umetnosti. Brata Grimm, Hans Christian Andersen, Charles Perrault in pred vsemi Svetlana Makarovič in Frane Milčinski - Ježek so pisatelji, ki predstavljajo jedro našega repertoarja.
- III Zaradi česa so predstave Mini teatra tako posebne in priljubljene pri otrocih in odraslih? V čarobnem ambientu Križevniške ulice, ki smo jo zasadili z drevjem in cvetjem, med starimi meščanskimi hišami, ki oživljajo duha Ljubljane in v katerih so živeli naši največji umetniki, se

nahaja prečudovit majhen teater s salonom ter lepo in intimno dvorano, v kateri se vsi počutijo lepo.

- IV Naše predstave ustvarjajo ugledni režiserji, scenografi, kostumografi in drugi ustvarjalci z vsega sveta, v njih pa igrajo najbolj znani slovenski igralci vseh generacij.
- V Za prihajajočo sezono smo vam pripravili dve novi izjemni predstavi. Korenčkov palček priljubljene Svetlane Makarovič in Andersenovo Deklico z vžigalicami. Režirala ju bosta Robert Waltl, ki je že mojstrsko postavil na oder več Svetlaninih uspešnic, in Steve Tiplady, priznani britanski režiser za najmlajše, tudi sam izjemen lutkar in animator.
- VI Na našem programu lahko vidite še Zvezdico zaspanko, Sapramiško, Pekarno Mišmaš, Sneguljčico, Malo morsko deklico, Žabjega kralja, Mizico pogrni se, Obutega mačka, Tri praščke, Palčico, Profesorja Kuramo ter predstavo Vsi tukaj, vsi skupaj, ki so osvojile številne domače in evropske nagrade in postale izjemno priljubljene pri najmlajših obiskovalcih našega gledališča.
- VII Za malo starejše otroke višjih razredov osnovne šole in srednješolce pa smo pripravili dve izjemni predstavi, ki ju nikakor ne gre zamuditi: Natanovi otroci in Judovski pes.
- VIII Gledališče za otroke je doživelo pravi razcvet v povojni Evropi, ko se je izmučeni kontinent pripravljal zdraviti globoke rane in zagotoviti novim generacijam srečno cvetočo bodočnost. Danes je naša naloga, da otrokom zapustimo veliko boljši svet, kot je ta, v katerem živimo.
- IX In to lahko, če bomo skrbeli za njihovo in našo kulturo.

→ Robert Waltl in Ivica Buljan



Premiere



→ GLEDALIŠČE
ZA OTROKE

enajindvajsete

sezona

gledališča za otroke:

Children's
Theater
Premieres
in Season
Twenty-
One

iv



Hans Christian
Andersen:

**Deklica z
vžigalicami**

The Little Match Girl

REŽISER/DIRECTOR → Steve Tiplady

PREMIERA/PREMIERE → 10/2017



Svetlana
Makarovič:

Korenčkov palček

The Carrot Dwarf

REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl

PREMIERA/PREMIERE → 11/2017

V

Hans Christian Andersen: Deklica z vžigalicami

REŽISER/DIRECTOR → Steve Tiplady
PREMIERA/PREMIERE →
oktober 2018 / October 2018

3+

- I **Pravljica Hansa Christiana Andersena** o deklici z vžigalicami je prelepa in presunljiva zgodba, ki osvetljuje človeško krhkost in moč domišljije, ki ponuja upanje.
- II **Odvila se bo v krogu**, v intimnem prostoru, kjer bo občinstvo doživelo skoraj sanjski, čarobni svet očarljivih lutk, strašljivih senc in izvirne glasbe ... Topla in nežna uprizoritev s pridihom sodobnosti.

Svetlana Makarovič: Korenčekov palček

REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl
PREMIERA/PREMIERE →
november 2018 / November 2018

3+

- I **Predstava pripoveduje** o Korenčkovem palčku, ki s prijateljico Sapramiško živi na korenčkovi gredi. Korenček (tako ga Svetlana nadalje v zgodbi imenuje) jo po sporu s Sapramiško sam pogumno mahne v neznani svet. Na poti sreča sončnice, kačo Jarmilo, kukavca, palčka Praprotnika in njegovo prijateljico Črnomiško, Ščeperja in še veliko drugih bitij. Korenček se je imel odlično, a ob koncu dneva je kljub vsemu pogrešal svojo miško – in ona njega.
- II **Korenčkov palček** predstavlja sodobnega otroka in skozi celotno zgodbo kaže vse njegove lastnosti. Sapramiška, kača Jarmila, kukavec in ostala bitja predstavljajo odrasle ljudi, ki imajo le stransko vlogo.
- III **Korenček pokaže** svoji trmo in jezo in se sam junaško odpravi v širni svet, potem ko se s Sapramiško spreta. Kmalu podleže svoji navivnosti, saj je prepričan, da mu sončnice kažejo pravo smer. Korenček kaže tudi navidezno junaškost (kot otroci), ko kukavcu prepričljivo zatrdi, da se ga ni ustrašil, kljub temu da ga je očitno zelo strah. Tipični otroški strah se še bolj pokaže, ko se Korenček ustraši kače Jarmile in ko zvečer ne najde poti domov. Kljub temu da Korenček skozi celotno zgodbo z otroško igrivostjo tava po svetu, vseskozi hrepeni po vrnitvi domov, k svoji Sapramiški.
- IV **Predstavo režira Robert Waltl**, likovno podoba in lutke pripravlja dolgoletni sodelavec Mini teatra češki lutkar in scenograf Robert Smolik, za glasbo in igro pa je zadolžen Jose. Mobilna, privlačna in vesela lutkovna predstava, ki bo zagotovo postala nova uspešnica Mini teatra za naše najmlajše obiskovalce. Veselimo se gostovanj na velikih in majhnih odrih Slovenije, morda pa tudi tujine.

Ponovitve predstav



→ GLEDALIŠČE ZA OMLADINO



→ GLEDALIŠČE ZA OTROKE

prejšnjih
sezoni.

From Previous Seasons

3+ Frane Milčinski – Ježek: Zvezdica zaspanka

Little Sleepy Star

REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl

IGRAJO/CAST → Nina Ivanišin/Maruša Majer, Tadej Pišek, Igor Štamulak

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Naenkrat se luči ugasnejo in dvorano osvetli samo projekcija pik, ki predstavljajo zvezde in se premikajo tako, kot da lebdi v vesolju. Nato na prizorišče priletijo sestre zvezdice Zaspanke in posvetijo s svojimi žarečimi glavami. Zaslišimo glasove igralcev, ki odmevajo, in prostor se ob tem zazdi še bolj neskončen. Nenadoma se pojavi meglica, skozi katero pada snop žarkov luči iz ozadja.

Tako se začne lutkovna uprizoritev zgodbe o zvezdici Zaspanki, ki jo je na oder postavilo ljubljansko gledališče Mini teater in otroke že na začetku uroči bolj kot risanke, saj ji uspe njihovo pozornost obdržati vse do konca, vseh 45 minut, kolikor traja predstava.



2+ Pernilla Stalfelt: Kakec – Kakčeve dogodivščine

The Poop Book

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRATA/CAST → Jose, Petja Golec Horvat

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini teater, Novo kazališče Zagreb

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Knjiga o kakcu Pernille Stalfelt pojasnjuje temo, ki je za nekatere še vedno tabu. Problemsko obravnava v slikaniški knjižni obliki, ki ne prinaša zgodbe, temveč obravnava kakce in kakanje v različnih pojavnih oblikah in situacijah, predstava *Kakec – Kakčeve dogodivščine* uprizori na način zabavnega interaktivnega šova z voditeljema dr. Ekom in dž. Ekico ter z vključitvijo videa, animacije in glasbe. Otroci skupaj z voditeljema opazujejo oblike kakcev, primerjajo barvo in gostoto glede na to, kaj pojemo, se spomnijo, kako je, ko nas muči driska ali ko smo zaprti, ugotavljajo, kaj so kravjeki, bobki ali konjske fige, izvedo pa tudi, da lahko kakec uporabljamo kot gnojilo in da ponekod iz kakca gradijo celo hiše.



3+ Svetlana Makarovič: Pekarna Mišmaš

The Mishmash Baker

REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl

IGRAJO/CAST → Violeta Tomič/Vesna Vončina, Jose, Tadej Pišek

LUTKOVNA PREDSTAVA/PUPPET PERFORMANCE

Zgodba Svetlane Makarovič o dobroti skromnega peka Mišmaša, ki revnim in otrokom daje kruh tudi zastonj, o zlobni in jezični Jedrt, ki hoče za vsako ceno izvedeti, kako Mišmašu uspe speči tako dober kruh, in ubogem mačku, ki ga Jedrt tako izkorišča, da se končno odloči ostati kar pri Mišmašu. »Vrhunska uprizoritev /.../ Z razkrivanjem napak in pomanjkljivosti družb pa tudi družbeno pereča. V zgodbi spletkarjenje, ki prežene peka Mišmaša, v resničnosti pa tiste, ki odstopajo od povprečja, večina ali pa vplivna manjšina (tudi politična!) žal vse prevečkrat izžene, izloči.« (Uroš Smasek, Večer)



3+ Svetlana Makarovič: Sapramiška 2 – Sapramišja sreča

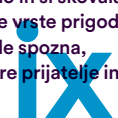
Sapramouse's Luck

REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl

IGRAJO/CAST → Vesna Zornik/Ajda Smrekar, Violeta Tomič/Lea Menard, Tadej Pišek/Marko Ujc

LUTKOVNA PREDSTAVA/PUPPET PERFORMANCE

Sapramiška je poklapano črnogleda, potem ko ji snežni metež podre hiško. Pred tem so jo sicer svarili prijatelji, a se trmasta Sapramiška za njihove nasvete ni zmenila. Na poti h kovaču – Sapramiška je namreč pregovor začela uresničevati dobesedno in si skovala majhno srce – se ji zgodijo vse vrste prigod, junakinja pa na koncu vendarle spozna, kako pomembno je imeti dobre prijatelje in "kakšna sreča, da ima srečo".



5+ Jacob in Wilhelm Grimm: Sneguljčica

Snow White

REŽISER/DIRECTOR → Marek Bečka

IGRAJO/CAST → Vesna Vončina/
Ana Ruter, Jose/Aljaž Jovanović

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Pravljčni junaki tokrat niso vpeti v svet čarobnega gozda, zastrupljenih jabolk, idilične narave in nadnaravnih poljubov, temveč se v skladu s svojimi arhetipskimi karakterji živijo v sodobne družbene ustroje. Posodobljene pravljčne situacije, to pot umeščene v mračno rudarsko mesto, s pomočjo novodobnih pripomočkov v prvi vrsti opozarjajo na ekološko krizo in nenadzorovano zastrupljanje okolja. A brez hudobne mačeha, magičnega zrcala, hudomušnih palčkov in odrešitelja tudi tokrat ne gre. Pravljičica o Sneguljčici živi kot živ in piker komentar na aktualno stanje sveta, pri tem pa ohranja vse bistvene pravljčne motive, ki jih ta kulturna zgodba premore.

5+ Hans Christian Andersen: Mala morska deklica

The Little Mermaid

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRATA/CAST → Pia Zemljič,
Gregor Gruden

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Predstava je izviren poskus spajanja treh različnih gledaliških žanrov. Prvi je pripovedovanje pravljice, drugi je otroška predstava s posebno dramaturgijo, prilagojeno najmlajšemu občinstvu, tretji pa performans kot hibridna oblika na

robu likovne umetnosti. Predstava ima namen napraviti korak proti postdramskemu gledališču za otroke. Dva igralca najprej predstavljata pripovedovalca pravljice, potem sta interpretira različnih vlog, na koncu pa tudi ustvarjalca odrske akcije, energije, oblikovalca prostora.

3+ Jacob in Wilhelm Grimm: Mizica, pogrni se

The Wishing Table

REŽISER/DIRECTOR → Marek Bečka

IGRATA/CAST → Jose, Aljaž Jovanović

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Lutkovna uspešnica, ki ji režiser Marek Bečka prispeva svojo izvirno, samosvojo in zanj prepoznavno režijo, mladi glasbenik Jose s svojo energično sodobno glasbo in igralec Aljaž Jovanović pa nepozabno predstavo ustvarjata tudi z živo izvajanimi songi.

Mizica, pogrni se velja za eno najlepših in najbolj priljubljenih pravljic na svetu. V predmestju je nekoč stala hiša, v kateri so živeli očka, sin Miha in koza, ki je vedno lagala. Miha, ki je bil zaljubljen v Marjetko, si je nekega dne prislužil čarodejno mizico, zlato ovco in gorjačo, ki kaznuje tatove in lažnivce ...

3+ Hans Christian Andersen: Palčica

Thumbelina

REŽISER IN IGRALEC/DIRECTOR & ACTOR → Robert Waltl

VIRTUALNA LUTKOVNA PREDSTAVA/
VIRTUAL PUPPET PERFORMANCE

Palčica je ena najlepših in najtankočutnejših pravljic H. C. Andersena.

Je zgodba o deklici Palčici, ki zaradi svoje nežnosti in krhkosti doživlja različne usode, iz katerih s svojo srčnostjo in ljubeznijo vedno najde pravo pot. Andersenove pravljice zmeraj govorijo o iniciacijskem procesu, potovanju, ki ga mora človek narediti, da se reši iz težav. Na koncu je nesreča Palčice nagrajena. Prva virtualna lutkovna predstava je kombinacija računalniške animacije z lutkovno oziroma gledališko predstavo, ki se odvija v virtualnem računalniškem okolju. Pravljčni junaki na platnu oživijo s pomočjo animatorja in ob pomoči občinstva rešujejo glavno junakinjo iz zapletenih situacij.

3+ Po motivih dela Hisašija Jamanake: Dogodivščine izumitelja Kurame

Adventures of Professor Kurama, the Inventor
(Based on the story by Hisashi Yamanaka)

REŽISER/DIRECTOR → Tomáš Procházka

IGRATA/CAST → Maruša Majer, Nik Škrlec

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Dogodivščine izumitelja Kurame je na oder postavil češki neodvisni gledališki ustvarjalec Tomáš Procházka. Predstava je nastala po motivih dela Hisašija Jamanake in je svojevrsten kulturni križanec med češko lutkovno tradicijo in japonsko vizualno umetnostjo.

Zgodba spominja na staromodni televizijski program s kratkimi epizodami in napevki, vrti pa se okoli tem znanosti, in to na zelo igriv način. Predstava vrača naivni optimizem vesoljske dobe – dobe, v kateri so ljudje prihodnost še videli v najbolj bleščečih barvah.

3+ Vesselin Boidev, po zgodbi bratov Grimm: The Frog King

Adventures of Professor Kurama, the Inventor
(Based on the story by the Grimm brothers)

REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl

IGRAJO/CAST → Tadej Pišek

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini teater, SSG Trst

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

Zgodba pripoveduje o princesi, ki ji v kalni mlaki izgubljen zlati žogico vrne žabec, v zameno pa želi njeno ljubezen. Sporočilo pravljice temelji na vedno aktualni temi sklepanja kompromisov in kaže na možnost gledanja na dogodke z različnih zornih kotov, saj lahko včasih tudi v stvarih, ki se nam sprva zdijo grde, s potrpežljivostjo odkrijemo lepoto.

2+ Mirna Rustemović: Vsi tukaj, vsi skupaj

All Here, All Together

REŽISER/DIRECTOR → Robert Waltl

IGRAJO/CAST → Maruša Majer,
Vesna Vončina/Lea Menard, Tadej Pišek, Andrei Lenart

LUTKOVNA PREDSTAVA/
PUPPET PERFORMANCE

»Moj očka je velik in močen in pameten in potrpežljiv, zabaven in pogumen. Celo čarati zna! Edino tujcev ga je strah.« Vsi ljudje na svetu smo potomci

prvih ljudi iz Afrike, zato smo si ljudje povsod po svetu podobni.«

Predstavo so navdihnili motivi iz otroških slikanic *Vsi tukaj, vsi skupaj* in Kako se je pogumni očka nehal bati tujcev, ki obravnavata občutljive in pomembne teme. Sporočilo, ki ga bodo med otroke poskušali prenesti ustvarjalci lutkovne predstave, je, da različnih kultur in različnosti ne smemo zavračati.

Ulrich Hub: **Natanovi otroci**

Nathan's Children

REŽISERJA/DIRECTORS →
Robert Walth in Alen Prošić

IGRAJO/CAST → Maruša Majer, Sandi Pavlin, Aleš Kranjec, Vid Klemenc, Anže Zevnik

Zgodba spremlja dva mlada človeka, ki komaj ubežita smrti. Templjar Kurt kot po čudežu uide usmrтитvi izpod sultanovih rok, nato pa iz goreče hiše reši mlado dekle, Natanovo hčer Reho. Reha Kurta prepriča, naj ovrže svoje verske predsodke in med njima se razvije nežna naklonjenost. Fant in dekle se zaljubita, jeruzalemski škof je vse prej kot navdušen in tudi Natan se ne more sprijazniti z dejstvom, da se Reha sestaja s križarjem. Ko se razve, da je Reha v resnici kristjanka, ki jo je Natan posvojil in vzgojil v judovski veri, škof in sultan skupaj napadeta Natana. Vmes se postavi Reha in Kurt.

Asher Kravitz: **Judovski pes**

Jewish Dog

REŽISER/DIRECTOR → Yonatan Esterkin

IGRA/CAST → Miha Rodman

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini teater, PG Kranj, Judovski kulturni center Ljubljana

Judovski pes je zgodba o pogumu, želji po preživetju in dostojanstvu, predvsem pa zgodba o prijateljstvu, ki ne pozna meja in ki ga ne more ločiti niti nacizem niti smrt. Zgodba se začne pred nebeškimi vrati, pred katerimi se po smrti znajdetta Jošua in njegov pes Kir, ki mu Bog ne dovoli, da bi stopil vanj, saj je »rezerviran« samo za ljudi. Toda Jošua zahteva od Boga, da v Raj spusti tudi njegovega najboljšega prijatelja. Zato Bog poprosi Kira, naj mu izpove svojo življenjsko zgodbo. In prav njegova ganljiva ter na trenutke tudi humorna in predvsem pretresljiva pasja pripoved o življenju v času nacističnega vzpona in o težki in velikokrat tudi smrtno nevarni življenjski poti vse od rojstva do smrti Boga prepriča, da tako vdanega prijateljstva ne more ločiti niti smrt.

EX-teater: **#Manifesto**

REŽISERKA/DIRECTOR →
Hristina Vasić Tomše

IGRA/CAST → Andrej Tomše

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION → Mini teater, Zavod Vitkar, Theaterhaus Berlin

»Umetnik, ki ne dela napak, je umetnik, ki si ne upa tvegati.« Transnacionalna umetnica Heidi Blumenfeld se sprehaja med visoko umetnostjo in zabavljaštvom, med resnim in smešnim, med spoloma. Njena umetnost je njeno žongliranje, ki predstavi daje močan vizualni značaj. Ampak kako se dela umetnost? Kako biti umetnik v času, ko bi bili vsi radi umetniki?

Predstava je umetniško delo in hkrati umetniški manifest, ki ošvrkne institucijo, sodobno umetnost, hipije in hipsterje in se preko novih scenskih prijemov vedno znova vrača k arhetipu. Minimalistični kabaretski estetiki predstave sta dodana izpiljena cirkuška tehnika in lik, čigar prva misija je to, da ne dolgočasi gledalca. #Manifesto z dobro mero (samo)ironije in humorja slavi umetnost in obračunava z miti o njej.

AIX

Gleda—
lišče

za→

otroke

xiv

Post—
dram—
ski!←





Naj bo konec lep

A Beautiful Binding

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

IGRA/CAST → Robert Walti

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →

Mini teater, Novo kazalište

Zagreb

Mohamed El Khatib je želel napisati

dramsko besedilo na podlagi interv-

jujev, ki jih je naredil s svojo materjo.

Leta 2012 je njena smrt prezgodaj

končala zastavljeni projekt. Nastala

je zlepljenka časopisnih izrezkov,

elektronskih in telefonskih sporočil,

transkripcij pogovorov, videov, kratkih

dilogov z očetom ... Ves material

zdrnuje fikcijo in dokumentarnost in

ponuja vpogled v intimnost življenja

zaznamovanega s smrtjo ter se dotika

vršani družine, države, maternege

jezik, spominov, žalovanja. Besedilo

je ganljivo avtobiografska pripoved,

mestoma zajedljivo boleča, pogosto

pa tudi zabavna, ki pretanjeno preple-

ta osebnost z univerzalnim.

REŽISERKA/DIRECTOR → Barbara Zemljič

IGRA/O/CAST → Pia Zemljič, Matej Puc,

Tamara Avguštin

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →

Mini teater, Novo kazalište Zagreb

Predstava v trikotniku med hčerjo,

njenim ljubimcem in materjo obravna-

va medčloveške odnose in psihološke

senec vsakega posameznika. Pred-

stava se osredotoča na metaforičen

prizor človeških notranjih občutkov.

Kontrasti v scenografiji kažejo na

razliko med notranjim in zunanjim
svetom likov, ples izraža intimne
občutke krivde in sramu, ki jih pozna
vsak izmed nas, zvok kot eden izmed
ključnih elementov predstave pa
poudarja notranja stanja.



Po motivih del Heinricha Bölla in Janisa Varufakisa:

Nemoč

Powerlessness

(Based on stories

by Heinrich Böll and

Janis Varufakis)

REŽISER/DIRECTOR → Primož Ekart

IGRA/CAST → Nik Škrlec

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →

Imaginarni, Mini teater

Hansova nemoč je osebnostna nespo-

most pasivneža, ki rešuje dekletov

odhod z alkoholom in šibi v poslu, a

ga še vedno bolj od ureditve svojega

življenja in revščine skrbi romantična

zagledanost v ideal ljubezni. Če Böllova

literatura v njegovi figuri ostro utelesi

(časovno specifično) družbeno, politič-

no in osebnostno materijo nemške

povojne krajine, je gledališki Hans

danes manj pikro ogledalo kot individ-

ualistično vase zazrta pojava. Po drugi

strani je uporabljen izrez Varufakisove

razlage svetovne ekonomije, ki je po

krizi pristala v nedoumljivih številkah,

vloženih v bančni sistem, analiza ab-

surdnega delovanja aktivne sile kapi-

tala, ki še vedno deluje kot abstraktna,

avtonomna moč.

Pomovitev pred- stav iz prejšnjih

→ POST-DRAMSKI
TEATER

Pascal
Kamberc: 16+

Zapiranje
ljubezni
Love's End

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan
IGRATA/CAST → Pia Zemljič,
Marko Mandić

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini theater, Mestno gledališče
Ptuj, Novo kazališče Zagreb,
Zadar snova

To ni razhod, v katerem partner reče,
odhajam, in ne razloži, zakaj, tako kot
to počnejo partnerji, ki ne ljubijo več
in odidejo brez pojasnila. To je strastna
zveza, v katero sta partnerja zvezana
z veliko močnejšimi niti, zato je tudi
razhod veliko težji. In tako je v klasični
tragediji. V Pascalu uprizoritvi recimo
sploh ni stika, meni pa je bil objem na
začetku zelo pomemben. Ko ji on pove
da odhaja, se ona od šoka ne more
odlepiti iz objema, ker se v njej zgodila
eksplozija lave.

Lucy Jacy
Šencka: 16+

Tiest
Thyestes

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan
IGRANO/CAST → Milena Zupančič,
Robert Walti, Marko Mandić,
Benjamin Krnetić, Gregor Prah,
France in Voranc Mandić

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini theater, Novo kazališče Zagreb,
Zadarsnova, Silba Environment Art

Uprizoritev ohranja čar starodavne
zgodb, a obenem pojasni njen kon-
tekst, s čimer gledalcu omogoči, da
se z velikega plana krutosti premakne
k bližnjemu opazovanju (ne)človeških
vzgibov in mreže povezav, ki jih v svetu
tkejo naša soodvisna dejanja. Ozi
konflikt se vrši okoli Tiesta in Atrėja: ob
razkritju, da je Tiest bratu ukradel ženo
in ovna z zlatim runom, s tem pa tudi
prestol, se je Atrėj vrnil iz izgnanstva in
prevzel krono, v Tiestu pa načrtuje in
izpelje strašno maščevanje.

Heiner
Mücher: 16+

Macbeth po
Shakespeareu

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan
IGRANO/CAST → Marko Mandić,
Milena Zupančič, Miha Rodman,
Jurij Drevenshek/Aljaž Jovanovič, Jure
Henigman, Josip, Stipe Kostanić, Domen
Valič/Jerneja Gašperin, Anže Zevnik

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini theater, Cankarjev dom,
Novo kazališče Zagreb

Macbeth po Shakespeareu si z mišicami
utira pot v odličnost. Prevzema, odbija
in izživa. Je brezsrčen, poguben in vselej
prisojen bič. Adrenalinsko pehanje vz-
ponov, meje preitanih ambicij, nasilje v
mentaliteti drhali, seksualnost prevlado-
vanja in otrdela brezbržnost do človeške-
ga življenja – to so prizori, ki ne poznajo
grodovinsko časovnih obdobj in nimajo
geografskih omejitev.

From Previous
Seasons

Don Delillo:
Kozmopolis 16+

Cosmopolis

REŽISER/DIRECTOR → Alen Prošić

IGRATA/CAST → Anže Zevnik, Primož Pirnat

Kozmopolis govori o samomoru, o nori
gonji za znanjem – o želji po nesmrtnosti
skoz informacije – in o propadu, ki sledi.
Gre za eno tistih jasnovidnih tem, ki bolj
odmevajo danes, ko padajo naši titani
financ, kot pa v času njenega nastanka. Je
na točki med pretokostjo, sedanjostjo in
prihodnostjo, tisti nemogoči tekoči kon-
tinuitet, ki združuje naš notranji in zunanji
svet. Ko se Packerjev svet sesuje, se znajde
godke reagira delček sekunde preden se
sploh zgodijo, vendar jih ne napoveduje,
družbenimi faktori, ki nas določajo:
pada iz časa. Je neprikljopen.

Édouard Louis: Zgodovina nasilja

SLOVENSKA KRSTNA UPRIZORITEV/
FIRST SLOVENE STAGING

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

PREMIERA/PREMIERE →

december 2018/December 2018

KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini theater, SNG Drama Maribor



I V četrtek, 24. decembra, na pariškem Place de la République, na poti domov z božične večerje mladi Édouard sreča Redo, mladeniča alžirskega porekla. Pogovarjata se, začneta flirtati in kmalu bo Édouard povabil Redo v svoje stanovanje. Dvojica preživi noč skupaj.

II Reda govori o svojem otrostvu in očetu, ki je iz Alžirije pobegnil v Francijo, kjer je opravljal najtežja dela. Razpoloženje je razigrano, smejeta se, si izmenjujeta nežnosti in imata spolni odnos. Ampak ko se nekaj ur kasneje poslavljata, Édouard odkrije, da je izgnil njegov pametni telefon. Reda nenadoma izveče pištolo in mu grozi, situacija se hitro spremeni v ustrahovanje, nasilje in posilstvo. Naslednje jutro Édouard odide na policijo in poišče zdravniško pomoč. Ne ve, kako naj se sooči s travmo, zato pobegne k sestri Clare na severnofrancosko podeželje in se ji zaupa. Reakcije na dramatični incident, pogovori z ljudmi okoli njega, izpraševanje policijskega in zdravniškega osebjaja, odkrivajo razizem, homofobijo in nejasne strukture moči, globoko zakoreninjene v današnji kapitalistični družbi.

III V avtobiografskem romanu Zgodovina nasilja z rekonstrukcijo travmatične noči francoski avtor Édouard Louis ustvari besedilo, ki je osebnostna in prodorna družbena analiza časa, hrepenenja, migracijskih vprašanj in razizma. Skozi različne glasove, ki se odzovejo na nad njim storjeni zločin, Louis orisuje na rob družbe potisnjene oblike nasilja.

IV To je srčno, pogumno in ambiciozno besedilo enega najznamenitih mladih svetovnih piscev, Édouarda, ki ga prevedena v številne jezike in uprizorjena v več državah.



Wajdi Mouawad: Vsi Pisce

SVEČANA PREMIERA OB 20-LETNICI MINI TEATRA

REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan

PREMIERA/PREMIERE → maj 2019/May 2019

I Vsi pisce, eno najznamenitih svetovnih dramskih besedil pretekle sezone, je napisal Wajdi Mouawad, avtor libanonskega porekla iz Quebeca, ki živi v Franciji. Na osnovi zgodbe o judovski družini z mednarodnimi koreninami iz globine zgodovine vznikne lik uje tega in papežu v dar izročenegega muslimanskega diplomata, ki se je prisiljen pokatoličniti. Ta drama je srečanje z absolutno idejo Drugga. Potem ko je preizpraševal svojo in odgovornost svojih sodržavljancev v zgodbi, ki jih prikazuje libanonska vojna, tokrat Wajdi Mouawad poskuša v metaforični sliki človeštva kot planeta z vsemi pticami oditi še dlje od rdeče črte, ki jo vsakič znova prehaja.

II To je družinska saga, triler in surovo aktualna politična uganja, ki se začne v knjižnici velike univerze v New Yorku, kjer se mladi raziskovalec genetike seznani z doktorico zgodovine. V naslednjem prizoru se sliši zvok strašnih udarcev; smo sredi terorističnega napada v Jeruzalemu. Knjižnični stol se je spremenil v bojniško posteljo. Kaj sta mladi Eitan in Wahida iskala v Izraelu? Na majni nadzorni točki Wahida potrpežljivo pojasnjuje, da Hassan Ibn Muhammad al-Wazzân, s katerim se ukvarja kot zgodovinar, ni terorist, temveč protagonist njene doktorske teze: arabski diplomat, ki je umrl pred petsto leti. Ranjeni Eitan je prišel v Izrael iskat svojo izgubljeno babico. Del družine se je odselil v Berlin, a teroristični napad jih je za kratek čas spet vrnil v Jeruzalem, kjer bodo vsi odkrili strašno, a obenem stremilveno resnico o svojem poreklu.

III To je tudi ljubzenska zgodba, ki se ne boji močnih čustev, remake Romea in Julije v času, ki sovraži razkošne zgodbe in prisega na minimalizem.

IV Vprašanja, ki jih želimo postaviti sebi in gledalcem, so: Ali je podedovanost gensko definirana? Ali so spomini in pozaba enakoverdani? Ali se odkrivajo in prenašajo družinske skrivnosti z enega potomca na drugega? Ali se jih lahko osvobodimo? Koliko generacij mora prevzeti krivdo za Auschwitz? Ali lahko kot ljudje in narodi živimo v bratstvu, kot ga poznajo rodovi ptic?

Tadeusz Slobdzianek: Nasz razred

SLOVENSKA KRSTNA UPRIZORITEV/
FIRST SLOVENE STAGING
PREVALKA → Darja Dominkuš
REŽISERKA/DIRECTOR → Nina Rajč Kranjac
PREMIERA/PREMIERE →
september 2018/September 2018
KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini teater, Prešernovo gledališče Kranj,
Mestno gledališče Ptuj



I **Njegovo dramsko** besedilo Naš razred je skozi številne različice nastajalo z mislijo na uprizoritveni potencial, ki je bil le dva tedna pred poljsko premiero leta 2009 nagrajen z nagrado Nike za najboljšo poljsko literarno delo. Čeprav kritiški pripadniki različnih ideoloških krogov Našemu razredu očitajo stereotipizacijo, protipoljsko nastojenost in pomanjkanje literarne fikcije (češ da obnavlja znana zgodovinska dejstva in dokumentarna pričevanja zgolj premesti v dramsko formo), besedilo odlikujejo kompleksen spoj zaokroženosti in fluidnosti prizorov ter njim podložena metaforičnost. Podnaslovljen kot Zgodovina v XIV. lekcijah Slobodzianekov tekst v pretres vzame več kot pol stoletja poljske zgodovine, ki so jo ključno zaznamovali dogodki leta 1941, vendar poboja judovskih prebivalcev s strani njihovih sovaščanov (brez nacistične prisile) ne izpostavi le kot dejstva, temveč ga poda z glasovi udeležencev obeh strani. Dogajanje postavi v mikrosfero odnosov skupine desetih sošolcev, pri čemer se ohlapno nastanja tudi na Kantorjev Mitvi razred, Mickiewiczza, Majako vskega ter druge fragmente iz tradicije poljskega gledališča.

Conor McPherson: Božiček

REŽISER/DIRECTOR → Peter Srpčič
PREMIERA/PREMIERE →
september 2018/September 2018
KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Mini teater, Mestno gledališče Ptuj



I **»Božiček je lahko za večino nas zelo delaven. S prijatelji se srečujemo ob večerih po pubih. To lahko postane kot delo, kot da je to tvoja bizarna zaposlitev. V to je vključeno tudi spoznavanje kopice novih ljudi. Prijateljev od prijateljev. Včasih zna to biti prijetno, včasih pa prav mučno. Lanski božič sem se odločil preblijati led tako, da sem vsakemu novemu znancu povedal debelo laž. In to je to...«** (Conor McPherson)
II **Conor McPherson** je eden najboljših sodobnih irskih dramatikov in režiserjev, ki je za svoja dela prejel številne nagrade in prirediteljske priznanja. Njegovo pisanje odlikujejo izjemna karakterizacija, živost likov ter jasen, suggestiven in duhovit tok pripovedi.

IV

Post-drama
Theater
Premieres
in Season
Twenty-
One

Premiere Season dramatic theater:



→ POST-DRAMSKI
TEATER

16+
Tadeusz
Slobodzianek:
Nas razred
Our Class
REŽISER/DIRECTOR → Nina Rajić Kranjac
PREMIERA/PREMIERE → 9/2018
KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
Prešernovo gledališče Kranj
in Mestno gledališče Ptuj

16+
Edouard
Louis:
Zgodovina nasilja
History of Violence
REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan
PREMIERA/PREMIERE → 12/2018
KOPRODUKCIJA/CO-PRODUCTION →
SNG Drama Maribor

16+
Conor
McPherson:
Božiček
St. Nicholas
REŽISER/DIRECTOR → Peter Šrpčič
PREMIERA/PREMIERE → 9/2018
KOPRODUKCIJA/
CO-PRODUCTION →
Mestno gledališče Ptuj

16+
Wajdi
Alouawad:
Vsi ptice
All Birds
SVEČANA PREMIERA
OB 20-LETNICI MINI TEATRA
REŽISER/DIRECTOR → Ivica Buljan
PREMIERA/PREMIERE → 5/2019

V

Nova sezona

postdiravnega gledališča.

II Zakaj smo izbrali tako vznemirljivo teme, kot so fizične in duševne zlorabe, vprašljive definicije etičnega porekla, vprašanja terorizma, tako obscene teme, ki so v središču zanimanja sodobnih umetnikov? Etimološko »ob-scena« pomeni tisto, kar se dogodi zunaj odra, zunaj scene, nasilje, ki se ni smelo neposredno prikazati, kot recimo ritualni uboj Tiestovih sinov s strani njegovega brata. Z Antoninom Artaudom in gledališčem okrutnosti ter Tarantinom in Romeom Castelluccijem pa se je obsцена vrnilo na oder kot »stra-tegija vnosa«, past za gledalca, ki ruši njegovo lagodno pozicijo opazovalca. Tadeusz Stobdzianek secira skriti zločin, ki je vpisan v srmatno evropsko zgodovino pozabe. Wajdi Mounawad izpisuje družinsko sago o tragičnem sporu Izraelcev in Palestincev skozi prizmo antične tragedije. Édouard Louis prikazuje, kako je nasilje pravzaprav tisto, česar ne pričakujemo; nasilje nas vodi na neznane kraje.

III Mini teater je umetniški, demokratičen in kritičen forum, v katerem predstavljamo narative in vabimo gledalce, da izrazijo svoja stališča.

IV Avtorji Svetlana Makarovič, Hans Christian Andersen, Tadeusz Stobdzianek, Wajdi Mounawad in Édouard Louister režiserji Nina Rajić Kranjac, Steve Tiplady in Peter Srpić skupaj z nama sledijo usmeritvi Mini teatra, ki hoče spojit nemo-goče: reflektivno umetnost s popularnimi zgodbami.

→ Robert Walit in Ivica Buljan

I Vse naše v zadnjih sezonah predstavljene predstave, performansi in filmi, k ustvarjanju katerih vabimo dramatičarje in režiserje, ki želijo kaj povedati o današnjem trenutku, in igralce, ki pozivajo občinstvo k ogledu in komentiranju, govorijo o najranljivejših med nami. Nasilje sveta vidimo, ustvarjamo in občujemo. Lahko se sprašujemo, kakšen smisel ima gledanje nasilja na odru, če smo mu tako pogosto priča že v vsakodnevnem življenju. Gledališče je lahko koristen laboratorij za katarzo: posledna izkušnja nasilja je razpršena skozi sočustvovanje in strah, kot so to predlagali stari Atenci. Nevrologi menijo, da lahko gledališko dejanje ozioroma simulacija nasilja močno vpliva na naša čustva. A čustva močno učinkujejo na spominjanje, ko gre za vprašanje doživljanja travmatičnih dogodkov. Ampak če nas lahko gledališče resnično vznemiri s poetičnim nasiljem, ali nas lahko prav tako spodbudi k občutenju strahu in patosa? Gledališče je vse drugo kot varen prostor, je namerno sprožilni prostor, prostor za konfrontacijo. Gledališče je za hrabre. Ob temah, ki jih izbiramo, se je vedno znova potrebno sklicevati na zgodovino nasilja – ne samo kot opozorilo, temveč tudi kot krik upora, celo svobode – če ne želimo nikoli več biti sužnji. In se upreti nerazmišljajoči kulturni spomina ali kulturi, ki nagovarja našo šibkost in manipulira z našim strahom.



Post-dramatic
ski

Mini Theater
Praznično dvorano let

21. SVEČANA SEZONA

MINI TEATRA, 2018/19

MINI TEATER'S 21ST

SEASON, 2018/19

MINI TEATER, Zavod za promocijo
in izvedbo gledaliških predstav

Križevniška ulica 1, 1000 Ljubljana

DODATNE INFORMACIJE VSAK

DELAJNIK MED 9. IN 15. URO

→ T (01) 425 60 60

→ F (01) 425 60 61

→ M (041) 314 414

→ E info@mini-teater.si

→ www.mini-teater.si

DIREKTOR, ODNOSI Z JAVNOSTMI

→ Robert Walti

→ T +386 (0)31 330 600

→ E robert.walti@mini-teater.si

UMETNIŠKI VODJA

→ Ivica Buljan

→ T +386 (0)51 364 806

→ E ivica.buljan@mini-teater.si

NAMESTNIK DIREKTORJA IN

VODJA TRŽENJA, FINANČNI

MANAGEMENT EU PROJEKTOV

→ Dejan Tešović

→ T +386 (0)1 425 60 60

→ E dejan.tešovic@mini-teater.si

ORGANIZACIJA PROGRAMA

→ Špela Kopitar

→ T +386 (0)41 314 414

→ E pr@mini-teater.si

TEHNIKA → Matej Primec

→ T +386 (0)40 286 511

→ E tehnika@mini-teater.si

STROKOVNI SODELAVCI

ZA TEHNIKO → Anže Kreč,

David Cerar, Ivan Walti,

Tomaz Grubelnik

GARDEROBERKA

→ Katja Jazbec

SVET ZAVODA MINI TEATRA

(zainteresirana javnost, MMGL)

→ Blaž Peršin, predsednik

(zainteresirana javnost,

Gimnazija Bežigrad)

→ Franci Hočvar

(zainteresirana javnost,

Oš Spodnja Šiška)

→ Dejan Tešović

(zaposleni, Mini teater)

→ Ivica Buljan,

predstavniki ustanoviteljev

STROKOVNI SVET ZAVODA

Pozlep, Alen Prošić

IZDAL/PUBLISHED BY

→ Mini teater Ljubljana

ZA IZDAJATELJA/FOR

→ Robert Walti

LEKTORICA/LANGUAGE CORRECTIONS

→ Alja in Maja Cerar

OBLIKOVANJE/DESIGN → Dario Dević

TISK/PRINT → Tiskarna Schwarz

NAKLADA/CIRCULATION → 1500

Program in delovanje Mini teatra

in Mini polejša sofinancirata

Ministrstvo za kulturo Republike

Slovenije in Mestna občina

Ljubljana, Oddelek za kulturo.

The programme of Mini teater

and Mini summer is co-financed

by the Ministry of Culture of the

Republic of Slovenia and the

Municipality of Ljubljana – MOL.



Mestna občina Ljubljana
City of Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



HIŠA STRPOSTI
HOUSE OF TOLERANCE



Post—
dram—
ski—
tcatcr.

Teatcr.

mit

praznuje
dvasct
let

